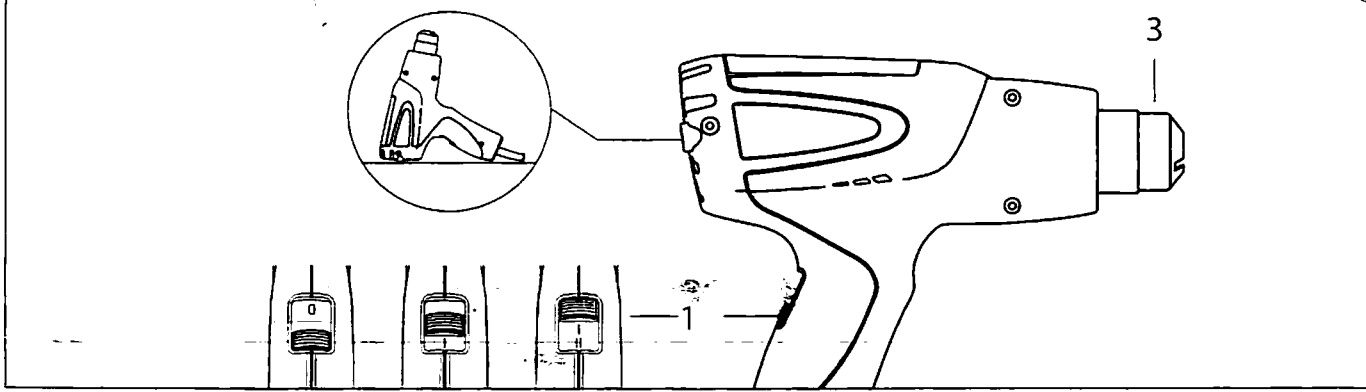
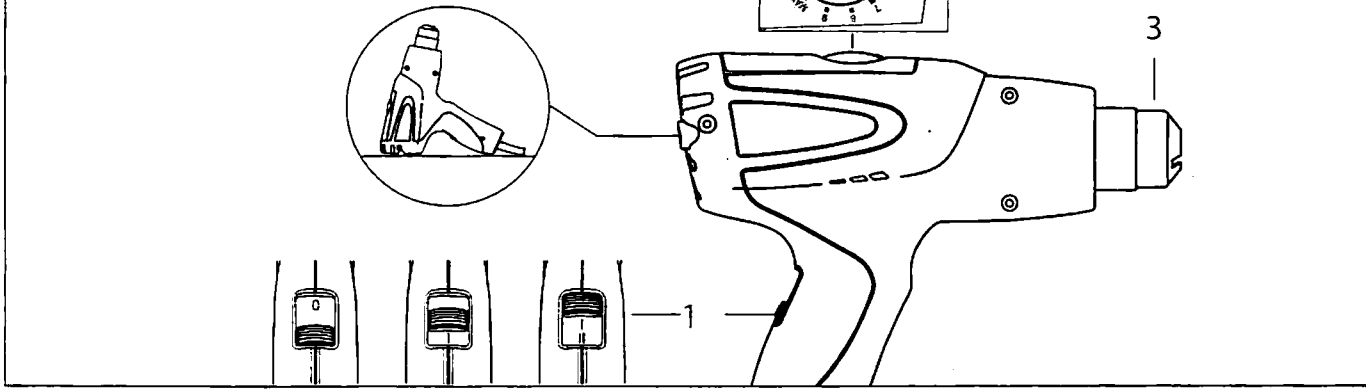


# Makita®

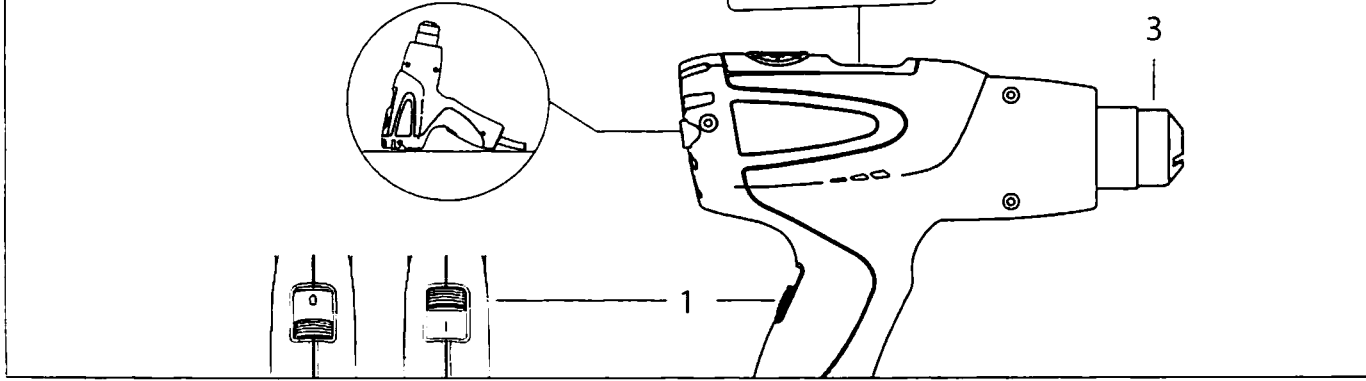
## A HG5012



## B HG551V



## C HG651C



## Указания по безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Несоблюдение указаний по безопасности при работе с электрофеном может привести к пожару, взрыву, поражению электрическим током или ожогам. Перед применением прочитайте руководство по эксплуатации и всегда соблюдайте предписания по безопасности. Сохраняйте руководство по эксплуатации и предоставляйте его в распоряжение не проинструктированных лиц перед применением прибора.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поврежденный корпус или разобранный электрофен может привести к опасному для жизни поражению электрическим током. Не вскрывайте электрофен и не включайте поврежденный прибор. Не просверливайте отверстий в корпусе, например, для крепления фирменной таблички. До начала работ по техобслуживанию или наладке прибора вынимайте штепсельную вилку из розетки сети.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поврежденный кабель питания может привести к опасному для жизни поражению электрическим током. Регулярно проверяйте кабель питания. Не включайте прибор с поврежденным кабелем. Замену поврежденного кабеля всегда поручайте специалисту. Не наматывайте кабель на прибор и защищайте его от воздействия масла, высоких температур и острых кромок. Не носите прибор за кабель и не используйте его для вытягивания вилки из штепсельной розетки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не работайте под дождем и во влажном или мокром помещении. Это может привести к опасному для жизни поражению электрическим током. Содержите прибор в сухом состоянии. При неиспользовании храните прибор в сухом помещении. Учитывайте погодные условия. Не работайте в сырых санитарных помещениях. Не прикасайтесь к заземленным линиям снабжения или аппаратам домашней установки, как то, трубам, радиаторам отопления, плитам или холодильникам.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Электроинструменты, применяемые под открытым небом, подключайте с помощью автомата защитного отключения.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность взрыва! Электрофен может взрывообразно воспламенить горючие жидкости и газы. Не работайте во взрывоопасных помещениях. До начала работы обследуйте окружающие площади. Не работайте вблизи от емкостей для топлива или газа, даже если они пустые.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Огнеопасно! Высокие температуры могут достигнуть и воспламенить горючие материалы, невидимо расположенные за обшивкой, в потолках, на чердаках или в полых пространствах. До начала работы проверьте рабочий участок и откажитесь от использования электрофена при неясной ситуации. Не обдувайте продолжительное время электрофеном одно и то же место.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Огнеопасно! Электрофен, работающий без надзора, может поджечь расположенные вблизи предметы. Включайте электрофен всегда под надзором.

Выключенный электрофен ставьте только в вертикальное положение для охлаждения. Дайте ему полностью остыть.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Огнеопасно! При обработке пластмасс, лаков и подобных материалов выделяются легко воспламеняющиеся газы, которые могут взорваться. Будьте спокойны при возникновении пламени и держите наготове соответствующее огнегасящее средство.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность отравления! Выделяющиеся при обработке пластмасс, лаков и подобных материалов газы могут быть агрессивными или ядовитыми. Не вдыхайте пары, даже если это на первый взгляд не вызывает опасений. Всегда обеспечивайте хорошую вентиляцию рабочего места и используйте дыхательную защитную маску.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность травмирования! Струя горячего воздуха может ранить людей или животных. Прикосновение к трубе нагревательного элемента или к соплу ведет к ожогам кожи. Держите детей и посторонних лиц вдали от прибора. Не прикасайтесь к трубе нагревательного элемента и соплу в горячем состоянии. Не применяйте этот прибор для сушки волос, струя воздуха значительно горячее, чем у фена для волос. Не применяйте прибор для нагрева жидкостей или для сушки предметов и материалов, которые в результате воздействия горячего воздуха разрушаются.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность травмирования! Непреднамеренный запуск или неожиданное включение нагрева после срабатывания ограничителя температуры может привести к травмам. Убедитесь в том, что выключатель выключен при подключении прибора к сети. Выключайте прибор при срабатывании ограничителя температуры.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность травмирования! Применение сопла с ведением потока воздуха, которое не пригодно для Вашего прибора, может привести к ожогам. Применяйте только подлинные принадлежности, которые перечислены для Вашей модели в настоящем руководстве по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность травмирования и пожара! Электрофен опасен для детей. Храните электрофен в недоступном для детей месте.



**ОСТОРОЖНО:** Опасность перегрева! Неправильное обращение может привести к скоплению тепла и таким образом к повреждению прибора. Не работайте с прибором в лежащем положении или постоянно направленным вниз. Не допускается закрывать отверстие всасывания воздуха и сопло. Применяйте только пригодные для Вашего прибора сопла.



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора. Отслуживший свой срок прибор, принадлежности и упаковку следует сдать на экологически чистую рециркуляцию отходов.



## Работа с прибором

Учитывайте напряжение сети: Напряжение источника тока должно соответствовать данным на типовой табличке прибора. Кабель-удлинитель должен иметь поперечное сечение не менее 2 x 1,5 мм<sup>2</sup>.

### Включение:

- A:** Установите выключатель 1 на I или II.
- B:** Установите выключатель 1 на I или II. По необходимости установите регулятор температуры 2.
- C:** Установите выключатель 1 на I. Выберите желаемую программу или запрограммируйте температуру и поток воздуха по Вашему желанию (см. «Настройка»):

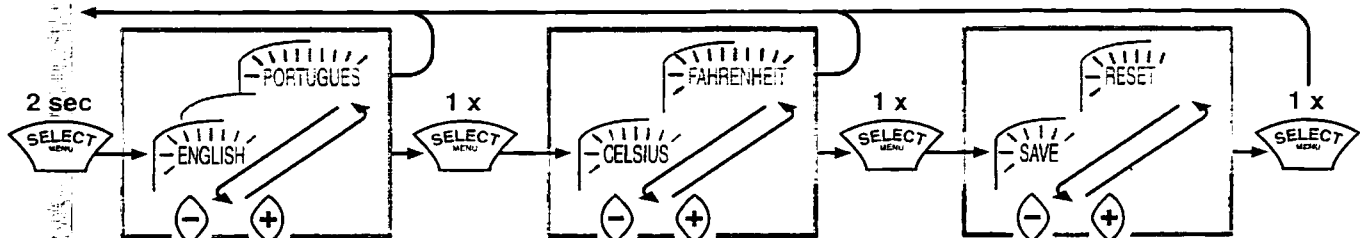
### Выключение:

- Установите выключатель 1 на 0.
- Для охлаждения установите выключатель 1 на II и регулятор температуры 2 на MIN. После охлаждения прибора установите выключатель 1 на 0.
- Для охлаждения прибор должен работать в положении COOL DOWN (см. «Настройка»).
- После охлаждения прибора установите выключатель 1 на 0.

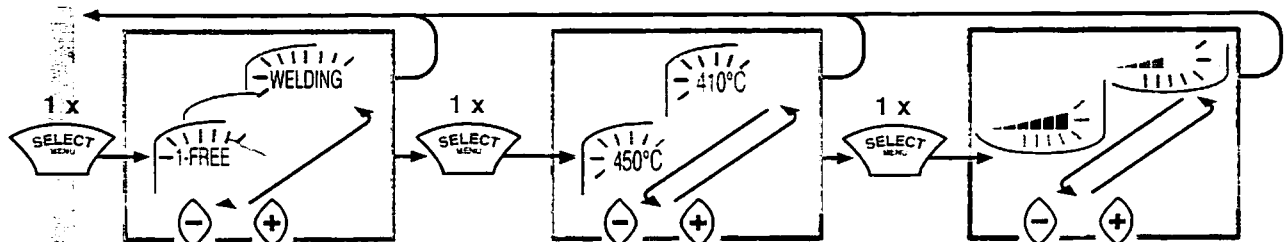
## C Выполнение настройки на дисплее 2

Клавишей SELECT (Menu) (ВЫБОР) запустить выбор. Указание: при мигании одного из индикаторов на дисплее выполняйте изменение клавишей ПЛЮС или МИНУС. Повторное нажатие на SELECT ведет к следующему шагу.

### Выбор языка, температуры



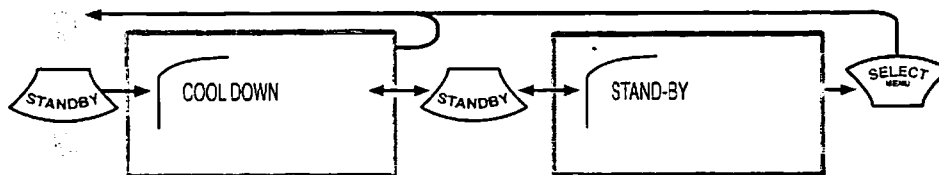
### Выбор программы функции



1. 1-ая свободная настройка	80 °C/5	8. Сварка PPEPDM	280 °C/5
2. 2-ая свободная настройка	80 °C/5	9. Сварка HD-PE	300 °C/3
3. Усаживание	450 °C/5	10. Сварка PP	320 °C/3
4. Формование	500 °C/4	11. Сварка PVC-U	340 °C/3
5. Низкотемпературная пайка	650 °C/3	12. Сварка ABS	360 °C/3
6. Сушка краски	650 °C/5	13. Сварка PC	370 °C/3
7. Удаление краски	425 °C/5	14. Сварка пленки для пола	450 °C/3

Ключевое слово выбранной программы функции мигает на изображении. Более длинный текст бежит через 2 сек и возвращается после двух прогонов обратно к ключевому слову. За это время можно снова нажать на клавишу SELECT, чтобы увязать температуру и поток воздуха.

### Выбрать STANDBY или COOL DOWN



- Для короткого перерыва в работе выбирайте STANDBY. Расход энергии снижается.
- В конце работы всегда выбирайте COOL DOWN. После охлаждения выключайте прибор и вынимайте вилку из штепсельной розетки.

## Slovenščina

### Izjava o skladnosti

MAKITA Corporation,  
3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japonska

potrjuje, da puhalo za vroči zrak  
HG5012, HG551V, HG651C

katerega proizvaja podjetje  
LEISTER Process Technologies,  
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil,  
v izvedbi, ki jo razpečujemo, izpolnjuje  
smernici ES 2004/108 in 2006/95 ter  
spoštuje sledeče norme:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

Pridrujemo si pravico do  
sprememb

## Lietuvių

### Atitikties sertifikatas

MAKITA Corporation,  
3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japonija

patvirtina, kad karšto oro fenai  
HG5012, HG551V, HG651C

kurios mes pristatome rinkai, pagaminti  
kompanijos  
„LEISTER Process Technologies“,  
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil,  
laikantis šių normų:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45 atitinka EB direktyvas  
2004/108 bei 2006/95.

Pasilieikame teisę daryti techninius  
pakeitimus

## Saksa

### Vastavusavaldus

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

kinnitab, et kuumaõhupuhur  
HG5012, HG551V, HG651C

mille on tootnud LEISTER Process  
Technologies, aadressiga Galileo-  
Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, vastab  
meie poolt turule toodud konstruktsiooni  
tootmisel EG-eeskirjadele 2004/108 ja  
2006/95 ning järgmistele normidele:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

Võib muutuda

## Български

### Декларация за съответствие

MAKITA Corporation,  
3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi  
446-8502, Япония

декларира, че продуктите:  
вентилатори за горещ въздух  
HG5012, HG551V, HG651C

за които се отнася тази декларация,  
произведени от  
LEISTER Process Technologies, Galileo-  
Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, в  
изпълнението, пуснато от нас на паза-  
ра, съответстват на изискванията на  
Директиви 2004/108/ЕО и 2006/95/ЕО и  
че са приложени следните стандарти:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

Производителят си запазва пра-  
вото на промени

## Hrvatski

### Izjava o skladnosti

MAKITA Corporation,  
3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

potvrđuje da puhalo za vrući zrak  
HG5012, HG551V, HG651C

proizvedeno od strane tvrtke LEISTER  
Process Technologies, Galileo-Strasse  
10, CH-6056 Kaegiswil, u izvedbi koja  
je s naše strane stavljena na tržište,  
ispunjava uvjete EZ smjernica 2004/108  
i 2006/95 te poštuje sljedeće norme

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

Zadržavamo pravo na izmjene

## Русский

### Декларация о соответствии

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
г. Андзё, Айти 446-8502, Япония

подтверждает, что термофены  
HG5012, HG551V, HG651C

изготовленные компанией LEISTER  
Process Technologies, Galileo-Strasse  
10, CH-6056 Kaegiswil/Швейцария, в  
выпущенном нами исполнении удо-  
влетворяют требованиям общеевро-  
пейских директив 2004/108 и 2006/95  
и что были применены следующие  
нормативы:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

Сохраняется право на изменения

## SHQIP

### Deklaratë Konformiteti

Shoqëria MAKITA Corporation,  
3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japoni

konfirmoi se ventilatorët e ajrit të  
nxehtë  
HG5012, HG551V, HG651C

u prodhuan nga  
LEISTER Process Technologies  
(Teknologjia e Proçesit LEISTER), Rr.  
Galileo 10, CH-6056 Kaegiswil, e cila  
është hedhur në qarkullim nga ne nën  
udhëzimet e Unionit 2004/108 dhe  
2006/95 për t'u përdorur duke pëmbushur  
standartet në vijim:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

Subjekt i ndryshueshëm

## Latviešu

### Atbilstības sertifikāts

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japāna

apstiprina, ka karstā gaisa pistole  
HG5012, HG551V, HG651C

izgatavota  
LEISTER Process Technologies,  
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil,  
kuru laižam tirgū, atbilst EK Direktīvām  
2004/108 un 2006/95, un tika piemērotas  
šīs normas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

Atstājam sev tiesības veikt  
tehniskas izmaiņas

## Srpski

### Izjava o usaglašenosti

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

potvrđuje da je fen za vreli vazduh  
HG5012, HG551V, HG651C

proizveden od strane firme LEISTER  
Process Technologies, Galileo-Strasse  
10, CH-6056 Kaegiswil, u modelu koji je  
sa naše strane iznet na tržište, ispunjava  
uslove EZ direktive 2004/108 i 2006/95  
kao i da poštuje sledeće standarde

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
EN 60335-2-45

Zadržavamo pravo na izmene

**Македонски**

**Изјава за сообразност**

МАКИТА Корпорација, 3-11-8 Сумијоши-чо, Анџо, Аичи 446-8502, Јапонија

потврдува дека, апаратите за дување топол воздух HG5012, HG551V, HG651C

произведени од ЛАЈСТЕР Процес Технологиис, Галилео-Штрасе-6056, Швајцарија-6056, Кегисвил, во состојбата во која се пуштени во промет од наша страна, ги исполнуваат условите на директивите на ЕУ 2004/108 и 2006/95 и дека се применети следните норми

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Го задржуваме правото на промени

**中文**

**合規聲明**

МАКИТА Corporation 公司  
地址：3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

本公司在此声明，由LEISTER Process Technologies 公司（地址：Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil）生产的具由本公司投入流通使用的规格质量的型号为 HG5012, HG551V和HG651C的热气鼓风机符合2004/108 号及 2006/95 号欧盟方针的规定，并且使用了如下标准：EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

保留变更权

**ქართული**

კორპორაცია „მაკიტა“, მისამართი: 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

ადასტურებს რომ ჰაერის გამათბობელი HG5012, HG551V, HG651C

**წარმოებული**

LEISTER Process Technologies მიერ, მისამართი: Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil აკმაყოფილებს EG 2004/108 და 2006/95 ნორმებს და გამოიყენება შემდეგ პირობებში:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

ცვლილებები დაცულია

**日本語**

**規則順守証明**

郵便番号 446-8502  
愛知県安城市住吉町3丁目11番8号  
株式会社 マキタ 日本

は、LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil により作製された熱風エアブローア- HG5012, HG551V, HG651C

に E G 規則 2004/108 および 2006/95 を順守し、以下の基準 を利用していることをここに表記いたします：

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

変更あり

**Հայերեն**

Համապատասխանության հայտարարություն

MAKITA Corporation (կորպորացիան), 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

հաստատում է, որ HG5012, HG551V, HG651C մակնիշի արդյունաբերական ֆենները

արտադրված են LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil կողմից, ընդ որում մեր կողմից վաճառքի հանված ապրանքանիշերը իրականացնում են EG-ի ցուցումների 2004/108, 2006/95 պահանջները և որտեղ կիրառված են հետևյալ նորմերը. EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

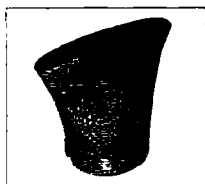
Փոփոխությունները հնարավոր են

22.04.2009

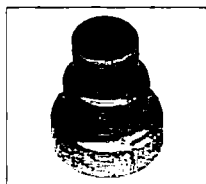
Tomoyasu Kato, Director



P-71417  
HG5012/HG551V  
HG651C



P-71423  
HG5012/HG551V  
HG651C



P-71439  
HG551V/HG651C



P-71445  
HG5012/HG551V  
HG651C



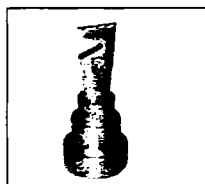
P-71451  
HG651C



P-71473  
HG651C



P-71489  
HG651C



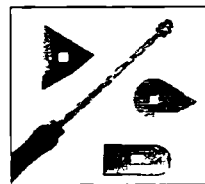
P-71495  
HG651C



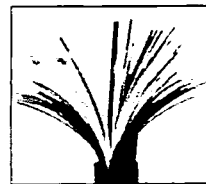
P-71504  
HG651C



P-71548



P-71554



PP, P-71510  
HDPE, P-71526  
ABS, P-71532

**Headquarters**

MAKITA Corporation  
3-11-8 Sumiyoshi-cho  
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.  
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK 15 8JD, United Kingdom